

Tradició literària occidental I

2014/2015

Codi: 100253

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500248 Llengua i literatura espanyoles	OT	3	0
2500248 Llengua i literatura espanyoles	OT	4	0

Professor de contacte

Nom: María José Vega Ramos

Correu electrònic: MariaJose.Vega@uab.cat

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: espanyol (spa)

Grup íntegre en anglès: No

Grup íntegre en català: No

Grup íntegre en espanyol: Sí

Prerequisits

Dado que el estudiante ha demostrado, mediante la obtención de los créditos correspondientes a las asignaturas de formación básica y las obligatorias, haber adquirido las competencias básicas, deberá ser capaz de expresarse con corrección oralmente y por escrito. Por esta razón, los eventuales errores ortográficos y de expresión que pudiera cometer comportarán un descenso de la puntuación en la calificación final.

Las actividades, prácticas y trabajos presentados en la asignatura deberán ser originales y no se admitirá, bajo ninguna circunstancia, el plagio total o parcial de materiales ajenos publicados en cualquier soporte. La eventual presentación de material no original sin indicar adecuadamente su origen acarreará, automáticamente, la calificación de suspenso (0).

Asimismo se considera que el estudiante conoce las normas generales de presentación de un trabajo académico. No obstante, podrá aplicar las normas específicas que pueda indicarle el profesor de la asignatura, si así lo cree necesario.

Objectius

La asignatura pretén: 1) familiarizar a los estudiantes con la noción de tradición literaria y con los criterios históricos, geográficos, culturales e ideológicos con los que se define el occidente de la tradición literaria antigua, medieval y moderna; 2) familiarizar a los estudiantes con los modelos teóricos y las prácticas que constituyen la tradición literaria; 3) familiarizar a los estudiantes con una selección de obras, autores y géneros de algunas de las tradiciones más representativas de la literatura occidental antigua, medieval y moderna a través del estudio de casos; y 4) mejorar la capacidad analítica y crítica de los estudiantes.

Competències

Llengua i literatura espanyoles

- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

- Que els estudiants sàpiguin aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'índole social, científica o ètica.
- Relacionar obres literàries de països, llengües, èpoques i autors diferents en funció de gèneres, temes, modalitats o formes

Resultats d'aprenentatge

1. Argumentar sobre diversos temes i problemes literaris a propòsit d'obres diferents i avaluar els resultats.
2. Establir una planificació per desenvolupar un treball sobre la matèria.
3. Identificar diferents elements literaris i la inserció d'aquests en diferents textos i estils discursius.
4. Interpretar críticament obres literàries tenint en compte les relacions entre els diferents àmbits de la literatura i la relació de la literatura amb les àrees humanes, artístiques i socials.
5. Presentar treballs en formats ajustats a les demandes i els estils personals, tant individuals com en grup petit.
6. Resoldre tasques sobre autors, mètodes i corrents de la literatura comparada, relacionant-hi coneixements d'altres disciplines humanes.
7. Sintetitzar els coneixements adquirits sobre l'origen i les transformacions experimentades pels diversos camps d'estudi de la disciplina.

Continguts

1. La idea de tradició literaria occidental.

El concepto de tradición: la dinámica entre repetición i transformación. El occidente de la tradición literaria: geografía y cronología. Tradición literaria vs historia literaria. Los usos de la tradición: el ejemplo de Joan Boscà. Canon literario y canon escolar. La poética y la transmisión de modelos literarios. Autores ejemplares de las poéticas de la primera modernidad: Virgilio y Petrarca.

2.Tradición y edición

La edición como guía de interpretación: el caso del Diálogo de la dignidad del hombre de Hernán Pérez de Oliva. La tradición de los diálogos doctrinales y consolatorios. Los diálogos de dignitate et miseria hominis.

3.Tradición invención y descubrimiento

Viajes y crónicas. Del libro de Marco Polo a los viajeros de los siglos xv y xvi. Cristóbal Colón: redescubrimiento del Nuevo Mundo a través de la tradición.

4.Tradición y traducción

El lugar de la traducción en la historia y la tradición literarias. Traducción lingüística y traducción cultural. Traducción y adaptación.

5.Tradición y comentario

De la lectura al comentario. El papel del comentario en la construcción de la tradición literaria. La tradición del comentario. Los comentarios renacentistas de la Comedia de Dante.

6.Tradición e imitación

Imitación y reescritura. Formas de imitación literaria. Viajar sin moverse del sillón: los libros portugueses y españoles de viajes a China en el siglo xvi.

7.Tradición y censura

El impacto de la imprenta. Censura y expurgo. Los índices de libros prohibidos. Censura de la superstición: oraciones prohibidas en los índices español y portugués.

El tema 1 consistirá en una introducción conceptual e histórica a la tradición literaria occidental. Los temas 2-7 abordarán la formación de la tradición literaria desde diversos ángulos: en cada capítulo, se centrará la atención en las relaciones de la tradición con alguna de las principales prácticas y tecnologías literarias e instituciones culturales y políticas que la constituyen. Estas relaciones se explicarán y se ilustrarán mediante la presentación de casos (el estudio de obras, autores, géneros en la tradición), seleccionados por su singular ejemplaridad y relevancia en la tradición occidental antigua, medieval y moderna tomada en

Metodologia

El aprendizaje de esta asignatura por parte del alumno se distribuye de la manera siguiente:

- Actividades dirigidas (35%). Estas actividades se dividen en clases magistrales y en prácticas y seminarios dirigidos por el profesor, en que se combinará la explicación teórica con la discusión de todo tipo de textos.
- Actividades supervisadas (10%). Se trata de tutorías programadas por el profesor, dedicadas a la corrección y comentario de problemas en los diferentes niveles de análisis literario.
- Actividades autónomas (50%). Estas actividades incluyen tanto el tiempo dedicado al estudio personal como a la realización de reseñas, trabajos y comentarios analíticos, así como a la preparación de presentaciones orales.
- Actividades de Evaluación (5%). La evaluación de la asignatura se llevará a cabo mediante presentaciones orales y pruebas escritas.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Clases teórico-prácticas	60	2,4	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
Tutorías programadas y evaluación	15	0,6	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
Tipus: Autònomes			
Estudio personal, preparación de trabajos y examen	75	3	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7

Avaluació

La evaluación del curso constará de dos partes: un primer ejercicio de seguimiento y comprensión del apartado teórico (bloque 1), que equivaldrá al 30% de la nota final, escrito en forma de comentario sobre preguntas basadas en el contenido impartido en clase y el análisis de un texto de lectura obligatoria. El ejercicio se entregará a los estudiantes el día 26 de febrero y se recogerá el día 17 de marzo en el horario de clase. La segunda parte de la evaluación (70%) consistirá en un examen escrito que tendrá una duración de dos horas y se realizará en la fecha estipulada en el calendario lectivo, el lunes 16 de junio de 2014. Aquellos alumnos que no entreguen el primer ejercicio o que no superen los objetivos propuestos deberán responder preguntas adicionales en el examen final para recuperar nota. En la corrección de ambas pruebas se valorará la capacidad de exponer de manera clara, ordenada y pertinente los conceptos y problemas teóricos e ideológicos relativos a la idea y a los estudios de tradición literaria, así como la capacidad de explicar e ilustrar las formas y funciones de los diversos casos y tradiciones estudiados durante el curso. Se valorará también la capacidad crítica y de argumentación, la originalidad y la exhaustividad en la discusión de tesis, el buen

conocimiento y el buen uso de las lecturas que vertebrarán los contenidos del curso, así como de posibles lecturas adicionales pertinentes. Finalmente, se valorará la exposición desde un punto de vista formal, es decir, de acuerdo con criterios de corrección gramatical y ortográfica y de consistencia en el uso de las convenciones de la escritura académica (citación de textos, remisión de bibliografía, notas al pie de página, etc.).

Se reevaluarán pertinentemente las partes suspendidas.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Ejercicio 1	30%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
Ejercicio 2	70%	0	0	1, 2, 3, 4, 6, 7

Bibliografia

Lecturas obligatorias

Bloque I. Diálogo de la dignidad del hombre, Hernán Pérez de Oliva.

Bloque II. Textos de Cristóbal Colón. Carta a Luis de Santángel. El primer viaje a las Indias. Relación compendiada por fray Bartolomé de Las Casas. Tercer viaje. El cuarto viaje a las Indias (Carta de Jamaica). Fragmentos de la obra de Marco Polo.

Bloque V. Chartier, Roger, Libros, lecturas y lectores en la Edad Moderna, Madrid, Alianza, 1993.

Bloque VI. Utopía, Tomás Moro. 1984, Georges Orwell.

Bloque VII. Fragmentos del Discurso de la navegación a oriente de Bernardino de Escalante. Historia del gran reino de la China de Juan González de Mendoza.

Bibliografia seleccionada

Anselmi, Gian Mario, Mapas de literatura europea y mediterránea, Barcelona, 2002.

Bolgar, R. R., ed., The Classical Heritage and Its Beneficiaries, Cambridge, 1954.

Bouza, Fernando, Del escribano a la biblioteca. La civilización escrita europea en la Alta Edad Moderna (Siglos XV-XVII), Madrid, 1992.

Cavallo, Guglielmo; Chartier, Roger, eds., Historia de la lectura en el mundo occidental, Madrid, 2001.

Curtius, E. R., Literatura europea y Edad Media latina, México, 1983.

Eisenstein, E. L., La revolución de la imprenta en la edad moderna, Akal, 1994.

Grafton, Anthony, Falsarios y críticos. Creatividad e impostura en la tradición occidental, Barcelona, 2001.

Gil Fernández, Luis, La Cultura Española en La Edad Moderna, Madrid, Istmo, 2004.

Highet, G., La tradición clásica, México, 1949.

Lida de Malkiel, M. R., La tradición clásica en España, Barcelona, 1975.

Kallendorf, Craig W., *A Companion to the Classical Tradition*, Blackwell, 2007.